

# BADABULLE

**FR** Notice d'utilisation  
**NL** Gebruiksaanwijzing  
**EN** Instruction manual  
**IT** Libretto d'utilizzazione  
**ES** Instrucciones de uso  
**PT** Instruções utilisation  
**DE** Anleitungen zur benutzung

**PL** Użytkownik  
**CZ** Uživatel  
**SK** Uživatel  
**HU** Használó  
**UA** інструкції користувача  
**AR** دليل المستخدم



Ref. B015007

[SERVICES@BADABULLE.FR](mailto:SERVICES@BADABULLE.FR)

service consommateur / consumer service

Badabulle • 16 rue Jacqueline Auriol

Parc Industriel des Gravanches

63051 CLERMONT-FERRAND Cedex 2 • France

Badabulle est une marque de Babymoov® Group

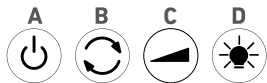
[BADABULLE.COM](http://BADABULLE.COM)



**BABYMOOV UK LTD**  
3rd Floor, East Reach House  
East Reach  
Taunton - TA1 3EN  
ENGLAND



## COMMANDES



- A- Son ON/OFF  
B- Sélection des différentes musiques  
C- Volume  
D- Lumière ON/OFF

## MISES EN GARDES IMPORTANTES

- Le boîtier étant amovible, veiller à ne pas faire de geste trop brusque qui pourrait brutalement désolidariser la veilleuse et peluche.
- N'utilisez jamais l'appareil pour un usage différent de celui pour lequel il a été conçu. Tout autre usage doit être considéré comme dangereux et inapproprié.
- Ne pas suspendre la veilleuse aux barreaux du lit, au-dessus de l'enfant afin d'éviter de le blesser en cas de chute de la veilleuse.
- La veilleuse ne comprend aucune pièce de maintenance pour les utilisateurs. Ne la démontez pas.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut aboutir à un incident, une décharge électrique ou une blessure.
- N'utilisez pas l'appareil : dans une salle de bains, près d'un évier, d'un bac à douche ou sur une surface chaude, en plein soleil, à proximité d'une flamme, au bord d'une table ou d'un comptoir.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures.
- Aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.
- Il convient de ne pas placer sur l'appareil de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.
- La veilleuse fonctionne mieux dans une plage de température comprise entre -9 °C et + 50 °C.
- N'exposez pas, de manière prolongée, la veilleuse aux rayons directs du soleil et ne la placez pas à proximité d'une source de chaleur, dans une pièce humide, ou très poussiéreuse.
- Les transformateurs et alimentations ne sont pas destinés à être utilisés comme jouets, et l'utilisation de ces produits par un enfant doit se faire sous la stricte surveillance des parents.
- Conserver les piles hors de portée des enfants.
- Les piles doivent être insérées avec la bonne polarité.
- Changer les piles lorsque la veilleuse cesse de fonctionner de manière satisfaisante.
- Les piles usées doivent être retirées du boîtier de la veilleuse.
- Enlever les piles avant de ranger la veilleuse pour une longue période.
- Remplacer et recharger toutes les piles en même temps.
- Il ne faut pas mélanger différents types de piles ou des piles neuves et usagées.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Dans le cas contraire celles-ci pourraient exploser ou fuir. En cas de fuite des piles, évitez tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.
- Les piles rechargeables doivent être chargées sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas recharger une pile rechargeable dans un chargeur différent.

- Le remplacement incorrect des piles risque de provoquer une explosion. Ces dernières doivent être remplacées uniquement avec le même modèle de piles ou un modèle équivalent.
- Les piles (dans leur pack ou installées) ne doivent pas être exposées à une source de chaleur excessive telle que la chaleur du soleil, d'un feu ou équivalent.
- Jeter les piles dans le conteneur prévu à cet effet.
- Ne pas jeter les piles au feu car elles pourraient éclater ou dégager des substances nocives.
- Les piles ou accumulateurs doivent être enlevés du produit avant sa mise au rebut.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant d'être chargées.
- Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit.
- Les piles doivent être chargées uniquement par des adultes ou des enfants âgés de 8 ans ou plus.
- Les équipements électriques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.



Ce symbole indique à travers l'Union Européenne que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte sélective.

## ALIMENTATION

Fonctionne avec 3 piles AAA (non fournies)

## FONCTIONNEMENT

- Enlever délicatement la partie en peluche pour accéder au cache du compartiment à piles.
- Dévisser et retirer le cache du compartiment à piles et insérer trois piles AAA en respectant l'indication de polarité (+/-).
- Remettre en place le cache et s'assurer qu'il est bien vissé. Remplacer les piles quand la musique devient plus lente et la lumière plus faible.

REMARQUE : Pour de meilleures performances, ne pas mélanger des piles usées et des piles neuves. Ne pas mélanger des piles alcalines, des piles standard (zinc-carbone) ou des piles rechargeables.

## FONCTION « LUMIÈRE »

### Mode « arrêt automatique après 30 minutes »

- Appuyer sur le bouton Lumière ON/OFF (D) pour allumer la lumière. La lumière s'arrête automatiquement après 30 minutes.
- Pour éteindre la lumière, appuyer de nouveau sur le bouton Lumière ON/OFF.

## FONCTION « MUSIQUE »

### 10 mélodies. 2 sons nature, battements de cœur.

- Appuyer sur le bouton Son ON/OFF (A) pour allumer le son. La mélodie ne change pas et la musique s'arrête après 30 minutes.
- Pour changer de mélodie, appuyer sur le bouton Sélection de la musique (B).
- Pour jouer les mélodies en boucle, appuyer sur le bouton Sélection de la musique (B) pendant 3 secondes. Les 10 mélodies tournent en continu, et s'arrêtent automatiquement après 30 minutes.

4. Pour éteindre la musique, appuyer sur le bouton Son ON/OFF (A).  
Volume : Pour régler l'intensité du volume, appuyer plusieurs fois sur le bouton Volume.

Remarque: Le son et la lumière sont indépendants.

## INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

ATTENTION : LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN ADULTE.

Parce qu'il est essentiel d'assurer une bonne hygiène aux bébés, la partie en peluche de l'appareil peut être détachée et lavée séparément.

1. Enlever délicatement la partie en peluche.

2. Il est important de bien respecter les instructions suivantes : Lavage à la main à l'eau froide. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas passer au sèche-linge. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec.

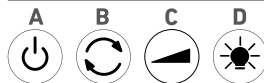
ATTENTION ! Ne pas plonger la veilleuse dans l'eau. Ne pas utiliser de détergents puissants.

## TABLEAU DE DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solutions
La veilleuse ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles sont déchargées</li> <li>Les piles sont mal positionnées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer les piles</li> <li>Vérifier le bon positionnement des polarités</li> </ul>
La charge ne tient que peu de temps	<ul style="list-style-type: none"> <li>La lumière reste allumée en permanence</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Régler la lumière en mode arrêt automatique</li> </ul>
La lumière est faible	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles sont déchargées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer les piles</li> </ul>
Le son ralentit	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles sont déchargées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer les piles</li> </ul>

## NL DEZE BIJSLUITER AANDACHTIG LEZEN, EN VOOR NASLAG BEWAREN.

### BEDIENING



A- GELUIDSKNOP ON/OFF  
B- MUZIEKSELECTIEKNOP  
C- VOLUME  
D- LICHTKNOP ON/OFF

### WAARSCHUWINGEN

- Aangezien de behuizing afneembaar is, moet u bruske bewegingen vermijden, om te voorkomen dat het nachtlampje los komt van de knuffel.
- Gebruik het toestel nooit voor een andere toepassing dan die waarvoor het werd ontworpen. Ieder ander gebruik moet als ongeschikt en gevaarlijk worden beschouwd.
- Het nachtlampje niet ophangen aan de spijlen van het bed boven het kindje om te voorkomen dat het kindje gewond raakt als het nachtlampje zou vallen.
- Het nachtlampje bevat geen enkel deel dat door de gebruikers moet worden onderhouden. Niet demonteren.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen, kan ongevallen, een elektrische ontlading of verwondingen veroorzaken.
- Gebruik het toestel niet: in een badkamer, nabij een gootsteen, een douchebak of op een warm oppervlak, in het volle zonlicht, nabij een vlam, aan de rand van een tafel of een toonbank.
- Het toestel mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of spatten.
- Zet geen voorwerpen met vloeistof erin op het toestel, zoals vazen.
- Zet geen bronnen met naakte vlammen op het toestel, zoals brandende kaarsen.
- Het nachtlampje werkt het best binnen een temperatuurbereik tussen - 9 °C en + 50 °C.
- Stel het nachtlampje niet te lang bloot aan direct zonlicht en plaats het niet in

- de buurt van een warmtebron, noch in een vochtige of erg stoffige ruimte.
- De transformators en voeding zijn niet bestemd om als speeltuig te worden gebruikt; het gebruik van deze producten door kinderen moet strikt onder toezicht van de ouders te gebeuren
- Bewaar de batterijen buiten bereik van kinderen.
- De batterijen moeten volgens de correcte polariteit worden geplaatst.
- Vervang de batterijen wanneer het nachtlampje niet goed meer werkt.
- Lege batterijen moeten uit het nachtlampje worden gehaald.
- Verwijder de batterijen vooraleer u het nachtlampje voor een langere periode gaat opbergen.
- Alle batterijen altijd tegelijk vervangen en opladen.
- Geen verschillende soorten batterijen mengen, of nieuwe batterijen samen met gebruikte batterijen gebruiken.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Anders kunnen ze ontploffen of gaan lekken. Wanneer batterijen lekken, moet u vermijden om met de lekkende vloeistof in contact te komen. Wanneer deze vloeistof in contact komt met de ogen, de mond of de huid, moet u onmiddellijk met schoon water spoelen en een arts raadplegen.
- Oplaadbare batterijen moeten onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Een oplaadbare batterij niet in een

- andere lader opladen.
- Een vervanging met verkeerde batterijen kan explosie veroorzaken. U wordt dus verzocht hetzelfde, of een soortgelijk model batterijen als vervanging te gebruiken.
- De batterijen (batterij-blok of oplaadbare batterij) mogen niet blootgesteld worden aan een hittebron, zoals zon, vuur en soortgelijke bronnen.
- Deponeer de batterijen in de speciaal voorziene inzamelcontainer.
- Batterijen niet in het vuur werpen, ze kunnen immers ontploffen en schadelijke stoffen vrigeven.
- Batterijen of accumulatoren moeten uit het product worden gehaald vooraleer het toestel als afval af te danken.
- De klemmen van een batterij of een

accumulator mogen niet kortgesloten worden.

- Alleen volwassenen of kinderen van minstens 8 jaar oud mogen de batterijen opladen.



- Elektrische apparatuur dient selectief te worden ingezameld. Elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen met ingescheiden huishoudafval worden verwijderd, ze moeten selectief worden ingezameld.

Dit symbool geeft in de hele Europese Unie aan dat dit product niet in de vuilnisemmer mag worden geworpen of met huishoudafval worden gemengd, maar het voorwerp uitmaakt van gescheiden inzameling.

- Om de muziek uit te schakelen, drukt u op de geluidsknop ON/OFF (A). Volume: druk meerdere keren op de volumeknop om het volume te regelen.

Opmerking: Het geluid en het lampje werken los van elkaar.

## SCHOONMAAKINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING: ALLEEN EEN VOLWASSENE MAG DIT NACHTLAMPJE SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN.**

Omdat hygiëne heel belangrijk is bij baby's, is het pluchen gedeelte afneembaar en kan het afzonderlijk gewassen worden.

- Verwijder voorzichtig het pluchen gedeelte.
- Let op dat u de volgende instructies naleeft: Handwas in koud water. Niet bleken. Niet in de droogzwierder. Niet strijken. Niet stomen.

**WAARSCHUWINGEN!** Dompel de lichtmodule niet onder water. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

## OPSPOREN VAN STORINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het nachtlampje gaat niet aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>De batterijen zijn leeg</li> <li>De batterijen zijn niet naar behoren op hun plaats aangebracht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De batterijen vervangen</li> <li>De polariteit van de batterijen controleren</li> </ul>
De batterijen lopen snel leeg	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het lampje is constant aan blijven staan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het lampje zetten in de modus automatisch uit</li> </ul>
Het lampje is zwak	<ul style="list-style-type: none"> <li>De batterijen zijn leeg</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De batterijen vervangen</li> </ul>
Het geluid wordt langzamer	<ul style="list-style-type: none"> <li>De batterijen zijn leeg</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De batterijen vervangen</li> </ul>

## VOEDING

Werkt met 3 AAA batterijen (niet meegeleverd)

## WERKING

- Verwijder voorzichtig het pluchen gedeelte en u zult het batterijenvakje met het dekseltje zien op het schelpdeel.
- Draai de schroef van het batterijendekseltje los, open het dekseltje, plaats 3 x AAA-batterijen en zorg dat de polariteit (+/-) overeenkomt met de indicatie.
- Plaats het batterijendekseltje terug op zijn plaats en zorg dat het stevig vastgeschroefd is. Vervang de batterijen wanneer de muziek trager begint te spelen en het licht zwakker wordt.

Opmerking: voor de beste prestaties gebruikt u best geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Gebruik geen alkaline-, standaard- (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen door elkaar.

### • FUNCTIE «LICHT»

«Automatische uitschakeling na 30 min.»

- Druk op de lichtknop ON/OFF (D) om het licht in te schakelen. Het licht schakelt automatisch uit na 30 min.
- Druk opnieuw op de lichtknop ON/OFF om het licht uit te schakelen.

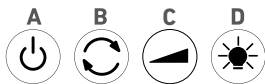
### • FUNCTIE «MUZIEK»

10 liedjes. 2 natuurgeluiden, hartslag.

- Druk op de geluidsknop ON/OFF (A) om het geluid in te schakelen. Het liedje zal niet veranderen en stopt na 30 min.
- Druk op de muziekselectieknop (B) om een ander liedje of geluid te horen.
- Houd de muziekselectieknop (B) 3 seconden ingedrukt om alle liedjes na elkaar te spelen. De 10 liedjes zullen nu voortdurend na elkaar spelen en automatisch stoppen na 30 minuten.

## EN READ INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

### CONTROLS




- A- SOUND ON/OFF
- B- SOUND SELECT
- C- VOLUME
- D- LIGHT ON/OFF

### WARNINGS

- As the casing is removable, please do not handle roughly as this could destabilise the nightlight and soft toy.
- Never use the device for other than intended use. Any other use is to be considered dangerous and inappropriate.
- Do not attach the appliance to the bars of the bed or on top of the child to prevent injuries if the night light falls down.
- The night light does not include any maintenance parts for users. Do not dismantle it.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause accidents, electric shocks or injuries.
- Do not use the device in the bathroom, near a sink, shower or a hot surface, directly exposed to the sun, in the vicinity of flames, on the edge of a table or a bench.
- The device must not be exposed to dripping or splashing water
- No container filled with liquid such as vases should be placed on the device.
- We advise you not to place flame sources such as lit candles on the device.
- The best performance of the night light is obtained with a temperature range between -9°C and +50°C.
- Do not expose the night light to direct sunlight for a long period of time and do not place it near a heat source, in a humid or excessively dusty location.
- The transformers and power supply units are not intended to be used as games, so the use of these products by children must be done under close supervision of parents
- Keep batteries out of the reach of children.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Replace the batteries when the night light stops working satisfactorily.
- Dead batteries must be removed from the night light.
- Remove the batteries before storing the night light for a long period.
- Replace and recharge all the batteries at the same time.
- Do not mix different battery types or new batteries with old batteries.
- Non-rechargeable batteries should not be recharged. Otherwise, they may explode or leak. In case of leakage of liquid from the battery, avoid contact with the leaked fluid. In case of contact of the liquid with the eyes, mouth or skin, wash immediately with clean water and consult a doctor.
- Rechargeable batteries are to be charged under adult supervision.
- Do not recharge a rechargeable battery with a different charger.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire

- or the like.
- Dispose of batteries in the proper container.
- Do not throw batteries into the fire as they may explode or release toxic substances.
- Batteries must be removed from the product prior to its disposal.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged.
- Batteries are only to be charged by

adults or by children at least 8 years old.

- Electrical devices are subject to recycling. Do not dispose of waste from electrical and electronic devices along with unsorted municipal waste, sort it separately for separate waste collection. Within the European Union, this symbol  indicates that the product cannot be disposed of as garbage or household waste, but should be separated for separate waste collection.

### POWER SUPPLY

Requires 3 x AAA batteries (not included)

### OPERATION

1. Take off the plush part gently, and you shall see the battery door on the shell part.
2. Unscrew and open the battery door and insert 3X AAA batteries making sure they are the right way round (+/-).
3. Put back the battery door and make sure it is screwed tight. When the music becomes slower and the light dimmer, change the batteries.

NOTE : For best performance, do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) batteries or rechargeable batteries.

#### • « LIGHT » FUNCTION

##### « Automatic shut-off after 30min »

1. Press the light ON/OFF button (D) to switch on the light. The light will automatically shut off after 30 min.
2. To switch off the light, press again the light ON/OFF

#### • « MUSIC » FUNCTION

##### 10 melodies. 2 nature sounds, heartbeats.

1. Press the Sound ON/OFF button (A) to switch on the sound. The melody will not change and will shut off after 30 min.
  2. To change the melody, press the Sound Select button (B).
  3. To loop the melody, press the Sound select button (B) for 3 sec. The 10 melodies will play in turn continuously and will shut off automatically after 30 min.
  4. To switch off the music, press the Sound ON/OFF button (A).
- Volume : To adjust the sound volume, successively press the Volume button.

NOTE :The sound and light are independent

### CLEANING INSTRUCTIONS

WARNING : CLEANING AND MAINTENANCE MUST BE DONE SOLELY BY AN ADULT.

Hygiene is very important for babies therefore, the plush part is detachable and can be washed separately.

1. Take off the plush part gently.

2. Be careful to comply with these instructions : Hand wash in cold water.

Do not bleach Do not tumble dry. Do not iron. Do not dry clean

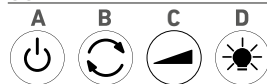
WARNING ! Do not immerse the light module in the water. Do not use strong detergents.

## TROUBLESHOOTING CHART

Problem	Possible Causes	Solutions
The night light doesn't switch on	<ul style="list-style-type: none"> <li>The batteries have run down</li> <li>The batteries are in the wrong position</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Change the batteries</li> <li>Check the batteries are the correct way round (+/-)</li> </ul>
The battery charge only lasts a short time	<ul style="list-style-type: none"> <li>The light stays on permanently</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Set the light to automatic shut-off mode</li> </ul>
The light is dim	<ul style="list-style-type: none"> <li>The batteries have run down</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Change the batteries</li> </ul>
The sound slows down	<ul style="list-style-type: none"> <li>The batteries have run down</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Change the batteries</li> </ul>

**T** **LEGGERE ATTENTAMENTE** **E** **CONSERVARE PER**  
**CONSULTAZIONE ULTERIORE.**

## COMANDI



A- Suono ON/OFF  
 B- Selezione suono  
 C- Volume  
 D- Luce ON/OFF

## AVVERTENZE

- Il proiettore è amovibile: evitare di fare gesti troppo bruschi che potrebbero provocare l'improvviso distacco della luce notturna dal peluche.
- Non utilizzate mai l'apparecchio per un uso diverso da quello per cui è stato progettato. Qualsiasi altro uso sarà considerato pericoloso e inappropriato.
- Non appendere la luce notturna alle sbarre del lettino o sopra il bambino per evitare che si ferisca in caso di caduta.
- La luce notturna non comprende alcun pezzo da manutenzione per gli utilizzatori. Non smontatela.
- L'utilizzo di accessori non consigliati dal fabbricante può causare incidenti, scariche elettriche o ferite.
- Non utilizzate l'apparecchio : in bagno, vicino a un lavandino, a un piatto doccia o su una superficie calda, direttamente esposta al sole, in prossimità di fiamme, sul bordo di un tavolo o di un banco.
- L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamento d'acqua o schizzi
- Nessun contenitore pieno di liquido, come ad esempio un vaso, deve essere posto sull'apparecchio.
- Si consiglia di non posizionare sull'apparecchio fonti di fiamme libere, come ad esempio candele accese.
- Le migliori prestazioni della luce notturna si ottengono all'interno di un campo di temperatura compreso tra - 9 °C e + 50 °C.
- Non esponete la luce notturna ai raggi solari diretti per un lungo periodo di tempo e non posizionatela in prossimità di una fonte di calore, in un luogo umido o eccessivamente polveroso.
- I trasformatori e gli alimentatori non sono destinati a essere utilizzati come giochi; quindi, l'uso di questi prodotti da parte di bambini deve avvenire sotto stretta sorveglianza dei genitori
- Conservare le pile fuori dalla portata dei bambini.
- Le pile devono essere inserite rispettando la polarità corretta.
- Sostituire le pile quando la luce notturna smette di funzionare in modo soddisfacente.
- Le pile usate devono essere tolte dal corpo della luce notturna.
- Togliere le pile prima di riporre la luce notturna per un lungo periodo.
- Sostituire e ricaricare tutte le pile contemporaneamente.
- Non bisogna mescolare tipi diversi di pile e nemmeno pile nuove e pile usate.
- Le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate. In caso contrario, potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido. In caso di perdita di liquido dalle pile, evitate ogni contatto con il liquido fuoriuscito. In caso di contatto del liquido con gli occhi, la bocca o la pelle, sciacquate immediatamente con acqua pulita e consultate un medico.
- Le pile ricaricabili devono essere caricate sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non ricaricare una pila ricaricabile con un caricatore diverso.
- L'errata sostituzione delle pile

- costituisce un rischio d'esplosione. Le pile vanno sostituite unicamente da pile identiche o di modello equivalente.
- Non esporre le pile (blocchi - pile o pila installata) a fonti di calore eccessivo (raggi solari, fuochi o equivalente calore).
  - Gettare le pile nell'apposito contenitore.
  - Non gettare le pile nel fuoco, poiché potrebbero esplodere o rilasciare sostanze nocive.
  - Le pile o gli accumulatori devono essere rimossi dal prodotto prima del suo smaltimento.
  - I terminali di una pila o di un accumulatore non devono essere cortocircuitati.

## ALIMENTAZIONE

Funziona con 3 pile AAA (non in dotazione)

## FUNZIONAMENTO

1. Estrarre delicatamente la parte in peluche: si vedrà lo sportello del vano batterie sul corpo della luce.
2. Svitare e aprire lo sportello del vano batterie e inserire 3 pile AAA rispettando la polarità corretta (+/-).
3. Riposizionare lo sportello del vano batterie serrando a fondo la vite. Quando la riproduzione della musica rallenta e la luce diminuisce di intensità, sostituire le batterie.

NOTA: per assicurare un funzionamento ottimale, non mescolare pile nuove e usate. Non mescolare pile alcaline, normali (zinco carbonio) e pile ricaricabili.

### FUNZIONE "LUCE"

"Spegnimento automatico dopo 30 minuti"

1. Premere il tasto Luce ON/OFF (D) per accendere la luce. La luce si spegnerà automaticamente dopo 30 min.
2. Per spegnere la luce, premere di nuovo il tasto Luce ON/OFF.

### FUNZIONE "MUSICA"

10 melodie. 2 sottofondi della natura, battiti del cuore.

1. Premere il tasto Suono ON/OFF (A) per attivare la musica. La melodia non cambierà e si spegnerà dopo 30 min.
2. Per cambiare melodia, premere il tasto Selezione suono (B).
3. Per riprodurre la melodia a ciclo continuo, premere il tasto Selezione suono (B) tenendolo premuto per 3 sec. Le 10 melodie si susseguiranno continuamente e si spegneranno automaticamente dopo 30 min.
4. Per spegnere la musica, premere il tasto Suono ON/OFF (A).

Volume: per regolare l'intensità del volume, premere successivamente il tasto Volume.

- Le pile devono essere caricate solo da un adulto o da bambini di età superiore a 8 anni.
- I dispositivi elettrici sono oggetto di raccolta differenziata. Non smaltire i rifiuti provenienti da dispositivi elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani indifferenziati, ma procedere con la raccolta differenziata.



All'interno dell'Unione Europea, tale simbolo indica che questo prodotto non può essere gettato nella spazzatura o insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere smaltito ricorrendo alla raccolta differenziata.

Nota: Il suono e la luce sono indipendenti.

## ISTRUZIONI DI PULIZIA

ATTENZIONE: LE OPERAZIONI DI PULIZIA E MANUTENZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA UN ADULTO.

Dato che l'igiene è molto importante per i bambini, la parte in peluche è staccabile e può essere lavata separatamente.

1. Estrarre delicatamente la parte in peluche.
2. Seguire attentamente queste istruzioni: lavare a mano in acqua fredda. Non candeggiare. Non asciugare a macchina. Non stirare. Non pulire a secco.

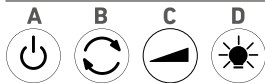
AVVERTENZE! Non immergere in acqua il modulo con la luce. Non usare detergenti aggressivi.

## TABELLA DI DIAGNOSTICA DEI GUASTI

Problema	Possibili cause	Soluzioni
La luce notturna non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le pile sono scariche</li> <li>• Le pile sono mal inserite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire le pile</li> <li>• Verificare il corretto posizionamento delle polarità</li> </ul>
La carica dura poco	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La luce resta sempre accesa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare la luce in modalità spegnimento automatico</li> </ul>
La luce è fioca	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le pile sono scariche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire le pile</li> </ul>
Il suono rallenta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le pile sono scariche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire le pile</li> </ul>

# ES LÉASE ATENTAMENTE Y CONSÉRVASE PARA CONSULTARLO ULTERIORMENTE.

## COMANDOS



- A- SONIDO ENCENDIDO/APAGADO
- B- SELECCIÓN DE SONIDO
- C- VOLUMEN
- D- LUZ ENCENDIDA/APAGADA

## ADVERTENCIAS

- Dado que la caja es extraíble, se recomienda no hacer gestos demasiado bruscos que puedan desprender la lámpara del peluche.
- No utilice nunca el aparato para un uso diferente de aquel para el que se ha concebido. Cualquier otro uso debe considerarse como peligroso e inapropiado.
- No cuelgue el aparato en las barras de la cuna o encima del niño para evitar que se hiera como consecuencia de una caída.
- La luz de noche no incluye ninguna pieza de mantenimiento para los usuarios. No la desmonte.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede llevar a un accidente, una descarga eléctrica o una herida.
- No utilice el aparato: en un baño cerca de un fregadero, en un plato de ducha o en una superficie caliente, a pleno sol, cerca de una llama, encima de una mesa o de un mostrador.
- El aparato no debe exponerse a salpicaduras de agua.
- No debería colocarse en el aparato ningún objeto lleno de líquido, como los jarrones.
- No conviene colocar sobre el aparato fuentes de llamas desnudas, como velas encendidas.
- La luz de noche funciona mejor en un intervalo de temperatura de entre - 9 y + 50 °C.
- No exponga de manera prolongada la luz de noche a los rayos directos del sol y no la coloque cerca de una fuente de calor en un lugar húmedo, o con mucho polvo.
- Los transformadores y las alimentaciones no están destinados a ser utilizados como juguetes, y el uso de estos productos por parte de un niño debe realizarse bajo la atenta supervisión de los padres.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las pilas deben colocarse con la polaridad adecuada.
- Cambie las pilas cuando la luz de noche deje de funcionar de manera satisfactoria.
- Las pilas usadas deben quitarse del compartimento de la luz de noche.
- Quite las pilas antes de guardar la luz de noche durante un periodo prolongado.
- Sustituya y recargue todas las pilas al mismo tiempo.
- No hay que mezclar diferentes tipos de pilas, ni pilas nuevas y usadas.
- Las pilas no recargables no deben ser recargadas. En caso contrario, éstas podrían explotar o sufrir fugas. En caso de fugas de las pilas, evite cualquier contacto con el líquido que escapa. En caso de contacto del líquido con los ojos, la boca o la piel, enjuague inmediatamente con agua clara y consulte con un médico.
- Las pilas recargables deben cargarse bajo la supervisión de un adulto.
- No recargue una pila recargable en un cargador diferente.
- La sustitución inadecuada de las pilas

podría provocar una explosión. Éstas deberán sustituirse únicamente por el mismo modelo de pilas o por un modelo equivalente.

- Las pilas (bloques de pilas o pila instalada) no deben exponerse a una fuente de calor excesiva, como el calor del sol, de un fuego o equivalente.
- Tire las pilas en un contenedor habilitado al efecto.
- No tire las pilas al fuego ya que podrían explotar o liberar sustancias nocivas.
- Las pilas o acumuladores deben quitarse del producto antes de desecharlas.
- Los terminales de una pila o un

acumulador no deben cortocircuitarse.

- Las pilas deben recargarlas solamente los adultos o aquellos niños que tengan una edad mínima de 8 años.



- Los equipos eléctricos son objeto de una recogida selectiva. No tire los desechos de equipos eléctricos y electrónicos junto con los desechos municipales no seleccionados, sino que proceda a su recogida selectiva.

Este símbolo indica en toda la Unión Europea que este producto no debe lanzarse a la papelería ni mezclarse con basura doméstica, sino que debe ser objeto de una recogida selectiva.

## ALIMENTACIÓN

Funciona con 3 pilas AAA (no incluidas)

## FUNCIONAMIENTO

1. Retire con suavidad la parte de peluche y verá la tapa de batería en la parte de la carcasa.
  2. Destornille y abra la tapa de batería e inserte las 3 pilas AAA asegurándose de la correcta polaridad (+/-).
  3. Vuelva a colocar la tapa de batería y asegúrese de que esté correctamente apretada. Cuando el volumen de la música sea más bajo y la luz más tenue, cambie las pilas
- NOTA: para un mejor rendimiento, no mezcle pilas antiguas con pilas nuevas. No mezcle pilas alcalinas, pilas (de carbono-zinc) estándar ni pilas recargables.

## FUNCIÓN «LUZ»

«Apagado automático después de 30 min.»

1. Pulse el botón Luz encendida/apagada (D) para encender la luz. La luz se apagará de forma automática después de 30 min.
2. Para apagar la luz, vuelva a pulsar el botón Luz encendida/apagada.

## FUNCIÓN «MÚSICA»

10 melodías. 2 sonidos de la naturaleza, latidos de corazón.

1. Pulse el botón Sonido encendido/apagado (A) para encender el sonido. La melodía no cambiará y se apagará después de 30 min.
  2. Para cambiar de melodía, pulse el botón Selección de sonido (B).
  3. Para que la melodía se escuche en bucle, pulse el botón Selección de sonido (B) durante 3 s. Se reproducirán las 10 melodías sucesivamente y de forma continua, y se apagará de forma automática al cabo de 30 min.
  4. Para apagar la música, pulse el botón Sonido encendido/apagado (A).
- Volumen: para ajustar el volumen de sonido, pulse sucesivamente el botón Volumen.

Nota: El sonido y la luz son independientes.



## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

ADVERTENCIA: LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEBE REALIZARLOS EXCLUSIVAMENTE UN ADULTO.

La higiene es muy importante para los bebés. Por tanto, la parte de peluche es extraíble y puede lavarse por separado.

1. Extraiga la parte de peluche con suavidad.

2. Tenga cuidado y respete estas instrucciones: lave a mano con agua fría, no utilice lejía, no seque en secadora, no planche, no limpie en seco.

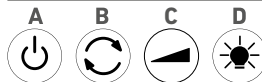
¡ADVERTENCIAS! No sumerja en agua el módulo de luz. No utilice detergentes fuertes.

## TABLERO DE DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

Problema	Causas posibles	Soluciones
La veladora no se enciende	<ul style="list-style-type: none"><li>Las pilas están descargadas</li><li>Las pilas están mal posicionadas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Reemplazar las pilas</li><li>Verificar el buen posicionamiento de las polaridades</li></ul>
La carga dura poco tiempo	<ul style="list-style-type: none"><li>La luz se queda encendida en permanencia</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ajustar la luz en modo apagado automático</li></ul>
La luz está tenue	<ul style="list-style-type: none"><li>Las pilas están descargadas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Reemplazar las pilas</li></ul>
Le sonido está lento	<ul style="list-style-type: none"><li>Las pilas están descargadas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Reemplazar las pilas</li></ul>

**PT** LER ATENTIVAMENTE E CONSERVAR PARA CONSULTAR POSTERIORMENTE.

## COMANDOS



- A- LIGAR/DESLIGAR SOM
- B- SELECIONAR SOM
- C- VOLUME
- D- LIGAR/DESLIGAR LUZ

## ADVERTÊNCIAS

- Uma vez que a caixa é amovível, devem ser evitados os gestos demasiado bruscos que possam separar violentamente a luz de presença e o peluche.
- Jamais utilize o aparelho para um uso diverso daquele para o qual foi projetado. Qualquer outro uso será considerado perigoso e inadequado.
- Não pendure o aparelho nas barras do berço ou sobre o bebe, para evitar que seja ferido em caso de queda.
- A luz noturna não compreende qualquer peça de manutenção para os utilizadores. Não desmonte-a.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode causar incidentes, feridas ou descargas elétricas.
- Não utilize o aparelho: no quarto de banho, perto de alguma pia, chão do box da ducha ou de uma superfície quente, diretamente exposta ao sol e perto de chamas, das margens de uma mesa ou de um banco.
- O aparelho não deve ser exposto ao gotejamento de água ou respingos
- Nenhum recipiente cheio de líquido deverá ser colocado sobre o aparelho, p. ex.: um vaso.
- Recomenda-se evitar a colocação de fontes de chamas livres sobre o aparelho, p. ex.: velas acesas.
- Os melhores desempenhos da luz noturna são obtidos no interior de um campo de temperatura compreendido entre  $-9^{\circ}\text{C}$  e  $+50^{\circ}\text{C}$ .
- Não exponha a luz noturna aos raios

- solares diretos por um longo período de tempo e não posicione-a perto de qualquer fonte de calor, local húmido ou excessivamente empoeirado.
- Os transformadores e os alimentadores não são destinados a serem utilizados como brinquedos; logo, a utilização destes produtos por parte das crianças deve ocorrer somente sob a estrita vigilância dos pais
- Conserve as pilhas longe do alcance das crianças.
- As pilhas devem ser inseridas respeitando-se a correta polaridade.
- Substitua as pilhas quando a luz noturna cessar de funcionar satisfatoriamente.
- As pilhas usadas devem ser retiradas do corpo da luz noturna.
- Retire as pilhas antes de desativar a luz noturna por um longo período.
- Substitua e recarregue todas as pilhas contemporaneamente.
- Evite a mistura entre os diversos tipos de pilhas e entre pilhas novas e usadas.
- As pilhas não-recarregáveis não devem ser colocadas em nenhum recarregador. Do contrário, podem explodir ou apresentar vazamentos de líquido. No caso de vazamento de líquido das pilhas, evite qualquer contacto com o líquido vazado. No caso de contato do líquido com os olhos, boca ou pele, enxague imediatamente com água limpa e consulte um médico.
- As pilhas recarregáveis devem ser carregadas somente sob a vigilância de um adulto.

- Não recarregue uma pilha recarregável com um carregador diverso.
- A substituição incorreta das pilhas pode provocar uma explosão. Estas últimas devem ser substituídas, unicamente pelo mesmo modelo de pilhas ou um modelo equivalente.
- As pilhas (blocos-pilhas ou pilha instaladas) não devem ficar expostas a uma fonte de calor excessiva tal como o calor do sol, de uma chama ou equivalente.
- Descarte as pilhas no recipiente específico.
- Não jogue as pilhas no fogo, pois estas podem explodir ou liberar substâncias nocivas.
- As pilhas ou os acumuladores devem ser removidos do produto antes da eliminação do mesmo.
- Os terminais de uma pilha ou de um acumulador não devem ser colocados em curto-circuito.
- As pilhas devem ser carregadas apenas por adultos ou por crianças com mais de 8 anos de idade.
- Os dispositivos elétricos constituem objeto de recolha diferenciada. Não elimine os resíduos provenientes dos dispositivos elétricos e eletrônicos junto com os detritos urbanos indiferenciados, ao contrário, proceda com a recolha diferenciada.



No âmbito da União Europeia este símbolo indica que este produto não pode ser jogado no lixo junto com os detritos domésticos, ao contrário, deve ser eliminado recorrendo-se à recolha diferenciada.

## ALIMENTAÇÃO

Funciona com 3 pilhas AAA (não-fornecidas)

## FUNCIONAMENTO

1. Remova lentamente a peça de peluche; a porta do compartimento das pilhas encontra-se na peça do invólucro.
2. Desaperte e abra a porta do compartimento das pilhas e insira 3 pilhas AAA, tendo o cuidado de garantir que estão colocadas com a polaridade correta (+/-).
3. Volte a colocar a porta do compartimento das pilhas e certifique-se de que está apertada firmemente. Quando a música ficar mais lenta e a luz mais fraca, substitua as pilhas.

NOTA: Para obter o máximo desempenho, não misture pilhas antigas e novas. Não misture pilhas alcalinas, pilhas normais (carbono-zinco) ou pilhas recarregáveis.

## FUNÇÃO “ILUMINAÇÃO”

“Desligação automática após 30 min”

1. Prima o botão LIGAR/DESLIGAR Luz (D) para ligar a luz. A luz irá apagar-se automaticamente ao fim de 30 minutos.
2. Para desligar a luz, prima novamente o botão LIGAR/DESLIGAR Luz.

## FUNÇÃO “MÚSICA”

**10 melodias. 2 sons da natureza, batimentos cardíacos.**

1. Prima o botão LIGAR/DESLIGAR Som (A) para ligar o som. A melodia não mudará e irá desligar-se ao fim de 30 minutos.
2. Para alterar a melodia, prima o botão Selecionar Som (B).
3. Para pôr as melodias em ciclo, prima o botão Selecionar Som (B) durante 3 segundos. As 10 melodias serão reproduzidas continuamente e desligadas

automaticamente ao fim de 30 minutos.

4. Para desligar a música, prima novamente o botão LIGAR/DESLIGAR Som (A).  
Volume: Para ajustar o volume do som, prima sucessivamente o botão Volume.  
Nota: El sonido y la luz son independientes.

## INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

ATENÇÃO: A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO DEVEM SER REALIZADAS UNICAMENTE POR UM ADULTO.

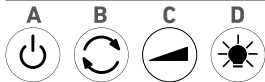
A higiene é muito importante para os bebés, pelo que a peça de peluche é amovível e pode ser lavada separadamente.

1. Remova a peça de peluche lentamente.
  2. Deve respeitar as seguintes instruções: lavar à mão em água fria. Não utilizar lixívia. Não secar no secador de roupa. Não passar a ferro. Não limpar a seco.
- ATENÇÃO! Não mergulhar o módulo de luz em água. Não utilizar detergentes fortes.

## QUADRO DE DIAGNÓSTICO DE AVARIAS

Problema	Causas possíveis	Soluções
A luz noturna portátil não acende	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As pilhas estão descarregadas</li> <li>• As pilhas estão mal colocadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substituir as pilhas</li> <li>• Verificar o posicionamento das polaridades</li> </ul>
As pilhas duram pouco tempo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A luz mantém-se acesa permanentemente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regular a luz em modo de paragem automática</li> </ul>
A luz está fraca	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As pilhas estão descarregadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substituir as pilhas</li> </ul>
O som está demasiado lento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As pilhas estão descarregadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substituir as pilhas</li> </ul>

## BEDIENELEMENTE



- A- MUSIK ON/OFF
- B- MUSIKAUSWAHL
- C- LAUTSTÄRKE
- D- LICHT ON/OFF

## HINWEISE

- Nicht zu abrupt handhaben! Das Nachtlicht könnte sich ansonsten vom Stofftier lösen, denn das Gehäuse ist abnehmbar.
- Gebrauchen Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde. Jede andere Verwendung wird als gefährlich und falsch angesehen.
- Hängen Sie die Lampe nicht an die Gitterstangen des Kinderbetts oder über das Kind, damit sie nicht herunterfallen und das Kind verletzen kann.
- Das Nachtlicht hat keine Teile, die vom Anwender gewartet werden müssen. Nicht auseinandernehmen.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Unfälle, Stromschläge oder Verletzungen verursachen.
- Das Gerät nicht unter folgenden Umständen verwenden: im Badezimmer, in der Nähe eines Waschbeckens, in einer Duschkabine, auf einer heißen Fläche, in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von offenem Feuer oder am Rand von Tischen oder anderen Arbeitsflächen.
- Das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aussetzen.
- Auf das Gerät dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter gestellt werden, z. B. Vasen.
- Es sollten keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf das Gerät gestellt werden.
- Das Nachtlicht funktioniert am besten bei Temperaturen zwischen  $-9^{\circ}\text{C}$  und  $+50^{\circ}\text{C}$ . Das Nachtlicht sollte nicht längere Zeit der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein und nicht direkt neben einer Wärmequelle oder an einem feuchten oder besonders staubigen Ort aufgestellt werden.
- Transformator und Netzteile sind keine Spielsachen. Kinder dürfen diese Teile daher nur unter Aufsicht der Eltern benutzen.
- Die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Batterien müssen richtig gepolt eingesetzt werden.
- Tauschen Sie die Batterien aus, sobald das Nachtlicht nicht mehr zufriedenstellend arbeitet.
- Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gehäuse des Nachtlichtes herausgenommen werden.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Nachtlicht lange nicht benutzen.
- Alle Batterien gleichzeitig austauschen oder aufladen.
- Keine unterschiedlichen Arten von Batterien oder neue und alte Batterien mischen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Andernfalls könnten sie explodieren oder Flüssigkeit verlieren. Falls Flüssigkeit aus den Batterien austritt, vermeiden Sie jeden Kontakt mit der ausgelaufenen Flüssigkeit. Falls Batterieflüssigkeit in die Augen, den

Mund oder auf die Haut gelangt ist, sofort mit klarem Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.

- Wiederaufladbare Batterien müssen unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Eine wiederaufladbare Batterie nicht mit einem anderen Ladegerät aufladen.
- Das unsachgemäße Wechseln der Batterien kann zu einer Explosion führen. Die Batterien dürfen nur durch das gleiche oder ein gleichwertiges Batterie-Modell ersetzt werden.
- Die Batterien (Batteriefach oder eingelegte Batterien) dürfen keiner extremen Hitzequelle wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden.
- Verbrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, da sie explodieren oder Schadstoffe

freisetzen könnten.

- Batterien und Akkus müssen aus dem Gerät herausgenommen werden, bevor dieses entsorgt wird.
- Die Anschlussklemmen von Batterien/Akkus dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Batterien dürfen nur von Erwachsenen oder mindestens 8 Jahre alten Kindern aufgeladen werden.
- Elektrogeräte müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Elektro- und Elektronikschrott darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss spezielle Sammelstellen zugeführt werden. Innerhalb der Europäischen Union zeigt dieses Symbol an, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll, sondern getrennt entsorgt werden muss.



## SPANNUNGSVERSORGUNG

Betrieb mit 3 AAA Batterien (nicht inklusive)

## BETRIEB

1. Den Plüschbezug vorsichtig abziehen. Dann sehen Sie den Batteriefachdeckel auf dem Gehäuse.
  2. Die Schrauben lösen und den Batteriefachdeckel öffnen. 3X AAA Batterien unter Beachtung der Polrichtung (+/-) einlegen.
  3. Den Batteriefachdeckel schließen und ordnungsgemäß zuschrauben. Wechseln Sie die Batterien, wenn die Musik langsamer und das Licht schwächer wird.
- HINWEIS: Für optimale Leistung niemals alte und neue Batterien in einem Gerät mischen. Niemals verschiedene Batterietypen wie Alkaline-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle-Batterien) oder wiederaufladbare Batterien mischen.

## FUNKTION „LICHT“

„Automatisches Erlöschen nach 30 Minuten“

1. Die Taste Licht ON/OFF (D) drücken, um das Licht einzuschalten. Das Licht schaltet sich nach 30 Minuten automatisch aus.
2. Zum Ausschalten erneut die Taste Licht ON/OFF drücken.

## FUNKTION „MUSIK“

10 Melodien, 2 Naturklänge, Herzschlag.

1. Die Taste Musik ON/OFF (A) drücken, um die Musik einzuschalten. Die Melodie wechselt nicht und schaltet nach 30 Minuten ab.
2. Um die Melodie zu wechseln, die Taste Musikauswahl (B) drücken.
3. Die Taste Musikauswahl (B) 3 Sekunden lang drücken, damit die Melodien

hintereinander abgespielt werden. Die 10 Melodien erklingen nacheinander, bis sich die Musikfunktion nach 30 Minuten automatisch ausschaltet.

4. Die Musikfunktion durch Drücken der Taste Musik ON/OFF (A) ausschalten.  
Lautstärke: Die gewünschte Lautstärke durch mehrmaliges Drücken der Lautstärke-Taste einstellen.

Hinweis: Ton und Licht funktionieren unabhängig voneinander

## REINIGUNGSANLEITUNG

**ACHTUNG: REINIGUNG UND WARTUNG DÜRFEN NUR VON EINEM ERWACHSENEN AUSGEFÜHRT WERDEN.**

Für Kleinkinder ist Hygiene sehr wichtig. Deshalb ist der Plüschbezug abnehmbar und kann separat gewaschen werden.

- Den Plüschbezug vorsichtig abziehen.
- Beachten Sie unbedingt diese Pflegehinweise: Handwäsche in kaltem Wasser. Nicht bleichen. Nicht trocknergeeignet. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen.

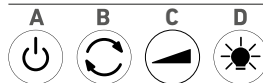
**WARNHINWEISE!** Das Lichtmodul darf nicht in Wasser eingetaucht werden. Keine starken Reinigungsmittel verwenden.

## TABELLE ZUR FEHLERDIAGNOSE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Nachtlicht geht nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterien entladen</li> <li>Batterien falsch eingelegt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterien austauschen</li> <li>Polrichtung kontrollieren</li> </ul>
Die Ladung hält nur kurze Zeit an	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nachtlicht bleibt ständig eingeschaltet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nachtlicht auf automatisches Abschalten stellen</li> </ul>
Nachtlicht schwach	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterien entladen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterien austauschen</li> </ul>
Ton langsamer	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterien entladen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterien austauschen</li> </ul>

## PL POZORNĚ SI PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

### ELEMENTY STEROWANIA



- A- DŹWIĘK ON/OFF  
B- WYBÓR MELODII  
C- GŁOŠNOŚĆ  
D- ŚWIATŁO ON/OFF

### HINWEISE

- Ponieważ obudowa jest wyjmowana, należy uważać, aby nie wykonywać zbyt gwałtownych gestów, które mogą oderwać lampkę nocną od pluszaka.
- Nigdy nie należy korzystać z urządzenia w sposób inny, niż przeznaczony przez producenta. Każdy inny sposób użytkowania może stanowić niebezpieczeństwo i jest uznawany za niewłaściwy.
- Nie zawieszaj lampki na szczebelkach łózka ponad dzieckiem, aby uniknąć ryzyka zranienia dziecka w przypadku upadku lampki.
- Lampka nocna nie zawiera żadnych części zamiennych. Nie należy jej demontować.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych przez producenta urządzenia może spowodować wypadek, wyładowanie lub zranienie.
- Z urządzenia nie korzystać: w łazience, blisko zlewu, kabiny prysznicowej lub gorącej powierzchni, w pełnym stońcu, blisko źródeł płomieni, na brzegu stołu lub blatu.
- Na urządzenie nie powinna kapać woda, nie powinno też być narażone na opryskiwanie
- Żaden przedmiot wypełniony wodą jak np. wazon, nie powinien znajdować się na urządzeniu.
- Nie należy umieszczać urządzenia przy źródle ognia, takim jak np. Zapalone świeczki.
- Lampka działa lepiej w zakresie temperatur od - 9 °C i + 50 °C.
- Nie wystawiać na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Nigdy nie ustawiać urządzenia blisko źródeł ciepła, w wilgotnych pomieszczeniach lub zapyłonych pomieszczeniach.
- Transformatory i zasilanie nie są przeznaczone do zabawy, korzystanie z tych produktów przez dziecko powinno odbywać się pod kontrolą rodziców.
- Baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Baterie powinny być umieszczane w urządzeniu zgodnie z ich polaryzacją (+/-).
- Baterie wymienić, gdy lampka przestaje działać w zadowalający sposób.
- Zużyte baterie powinny zostać wyjęte z obudowy lampki.
- Wyjąć baterie przed odstawieniem lampki na dłuższy okres czasu.
- Wszystkie baterie należy wymieniać i ładować jednocześnie.
- Nie należy mieszać różnych typów baterii ani mieszać baterii nowych ze zużytymi.
- Baterie nie ładowalne nie powinny być ładowane. Może to spowodować wybuch lub wyciek elektrolitu. W razie kontaktu płynu z oczami, ustami lub skórą, przepłukać obficie czystą wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Baterie ładowalne powinny być ładowane pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nieprawidłowa wymiana baterii stwarza ryzyko wybuchu. Baterie można wymienić tylko na baterie tego

samego typu lub podobny model.

- Baterie (zainstalowane lub baterie rezerwowe) nie powinny być wystawione na działanie zbyt wysokiej temperatury, działanie promieni słonecznych, ognia, itd.
- Nie ładować baterii ładowalnych w innej ładowarce.
- Baterie wyrzucić do kontenera przeznaczanego do tego celu.
- Baterii nie wrzucać do ognia, może to spowodować wybuch lub wydzielanie się substancji trujących.
- Bieguny baterii lub akumulatora muszą być ułożone w sposób niepowodujący zwarcia.
- Baterie mogą być zmieniane wyłącznie

przez osoby dorosłe lub dzieci w wieku co najmniej 8 lat.



- Baterie lub akumulatory powinny zostać wyjęte z urządzenia, które zostało przeznaczone na złom. Elementy elektryczne podlegają segregacji. Nie wyrzucać odpadów elektrycznych i elektronicznych razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, należy je segregować.

Ten symbol oznacza w Unii Europejskiej odpady, które nie mogą zostać wyrzucone do śmietnika lub potraktowane jak zwykłe odpady gospodarstwa domowego, powinny zostać posegregowane.

Głośność: Aby dostosować głośność dźwięku, naciskaj przycisk głośności.

Uwaga: Działanie dźwięku i oświetlenia jest niezależne.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

**OSTRZEŻENIE: CZYSZCZENIE I KONSERWACJA MUSZĄ BYĆ WYKONANE WYŁĄCZNIE PRZEZ OSOBĘ DOROSŁĄ.**

Higiena jest bardzo ważna w przypadku niemowląt, dlatego pluszowe części można zdjąć i wyprać oddzielnie.

1. Delikatnie zdejmij pluszowe części.
2. Postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami: Prac ręcznie w zimnej wodzie. Nie używać wybielaczy. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie prasować. Nie czyścić chemicznie!

**OSTRZEŻENIA!** Nie zanurzaj modułu światła w wodzie. Nie używać silnych detergentów.

## ZASILANIE

Urządzenie jest zasilane z 3 baterii AAA (baterie nie są dostarczone w zestawie)

## FUNKCJONOWANIE

1. Delikatnie zdejmij pluszowe części, aby odstąpić kłapkę komory na baterie.
2. Odkręć i otwórz kłapkę komory na baterie i włóż 3 baterie AAA we właściwy sposób (+/-).
3. Załóż kłapkę i dokładnie dokręć. Gdy muzyka stanie się wolniejsza, a światło coraz słabsze, należy wymienić baterie.

**UWAGA:** Aby zapewnić najlepszą sprawność, nie należy mieszać baterii starych z nowymi. Nie należy mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub baterii wielokrotnego ładowania.

## FUNKCJA „LIGHT”

„Automatyczne wyłączenie po 30 min”

1. Naciśnij przycisk światło ON/OFF (D), aby włączyć światło. Światło wyłączy się automatycznie po 30 minutach.
2. Aby wyłączyć światło, ponownie naciśnij przycisk światło ON/OFF

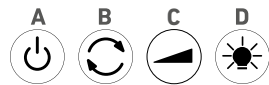
## FUNKCJA „MUSIC”

10 melodii. 2 dźwięki natury, bicie serca.

1. Naciśnij przycisk dźwięk ON/OFF (A), aby włączyć dźwięk. Melodia nie zmieni się, i wyłączy się automatycznie po 30 minutach.
2. Aby zmienić melodię, naciśnij przycisk wyboru melodii (B).
3. Aby melodie były odtwarzane w pętli, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk wyboru melodii (B). 10 melodii będzie kolejno odtwarzanych w sposób ciągły przez 30 minut.
4. Aby wyłączyć muzykę, ponownie naciśnij przycisk dźwięk ON/OFF (A).

## TABELA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Lampka nie świeci się	<ul style="list-style-type: none"><li>• Baterie są wyczerpane</li><li>• Baterie są włożone nieprawidłowo</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wymienić baterie</li><li>• Sprawdzić prawidłową biegunowość baterii</li></ul>
Lampka pozostaje natładowana bardzo krótko	<ul style="list-style-type: none"><li>• Światło świeci się przez cały czas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ustawić tryb wyłączenia automatycznego oświetlenia</li></ul>
Światło jest słabe	<ul style="list-style-type: none"><li>• Baterie są wyczerpane</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wymienić baterie</li></ul>
Dźwięk jest odtwarzany wolniej	<ul style="list-style-type: none"><li>• Baterie są wyczerpane</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wymienić baterie</li></ul>

**OVĽADÁNÍ**

- A**- ZVUK ZAP/VYP  
**B**- VYBRAT ZVUK  
**C**- HLASITOST  
**D**-SVĚTLO ZAP/VYP

**VAROVANÍ**

- Jelikož je pouzdro vyjímatelné, dohlédněte na to, aby nedocházelo k příliš prudkým pohybům, které by mohly násilně oddělit noční lampičku od plyšové hračky.
- Nepoužívejte přístroj k jinému užití, než pro které byl konstruován. Jakékoliv jiné užití musí být považováno za nebezpečné a nevhodné.
- Nezavěšujte přístroj na tyčky postelky, nebo nad dítě, aby se předešlo zranění v případě jeho upadnutí.
- Noční dětské světlo neobsahuje žádnou část vyžadující údržbu uživatelem. Nerozmontovávejte jej.
- Použití příslušenství, která nejsou doporučena výrobcem může způsobit nehodu, elektrický výboj nebo poranění.
- Přístroj nepoužívejte: v koupelně, v blízkosti výlevky, sprchové jímký nebo horké plochy, na přímém slunci, v blízkosti plamene, na okraji stolu či pultu.
- Přístroj nesmí být vystaven kapání či postříkáním vody.
- Na přístroj nesmí být pokládána žádná nádoba naplněná tekutinou, např. váza.
- Není vhodné pokládat na přístroj zdroje otevřeného ohně, např. zapálené svíčky.
- Noční dětské světlo plní optimálně svou funkci v teplotním rozmezí od - 9 °C do + 50 °C.
- Nevystavujte dlouhodobě noční světlo přímým slunečním paprskům a nepokládejte jej do blízkosti tepelného zdroje nebo do vlhké či velmi prašné místnosti.
- Transformátory a zdroje napájení nejsou určeny ke hraní, užívání těchto výrobků dětmi musí probíhat pod přísnou kontrolou.
- Ukládejte mimo dosah dětí.
- Baterie musí být vkládaný správně podle polarity
- Baterie vyměňte, nefunguje-li noční světlo uspokojivým způsobem.
- Použití baterie musí být vyjmuty z prostoru na baterie nočního světla.
- Před dlouhodobým uložením nočního světla vyjměte baterie.
- Vyměňujte a dobíjejte všechny baterie současně.
- Nemíchejte různé typy baterií nebo nové a vypořebované baterie.
- Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k dobíjení. V opačném případě hrozí riziko exploze či úniku obsahu. V případě úniku obsahu baterií se vyhněte kontaktu s unikající tekutinou. V případě kontaktu tekutiny s očima, ústy nebo pokožkou místa opláchněte ihned čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- Dobíjecí baterie musí být dobíjeny pod dohledem dospělé osoby.
- Nenabíjejte dobíjecí baterii v jiném dobíjecím přístroji.
- Nesprávná výměna baterií může způsobit explozi. Baterie musí být nahrazeny pouze stejným nebo odpovídajícím typem baterií.
- Baterie (sada baterií nebo již instalovaná baterie) nesmí být vystavovány zdrojům vysokých teplot, např. slunečním paprskům, ohni apod.

- Baterie vyhazujte do nádob k tomu určených.
- Nevhazujte baterie do ohně, mohly by se roztrhnout nebo uvolnit škodlivé látky.
- Baterie nebo akumulátory musí být z přístroje vyjmuty před jeho likvidací ve sběrném dvoře.
- Póly baterie nebo akumulátoru nesmějí být zkratovány.
- Nabíjení baterií směř provádět pouze dospělí nebo děti od věku osmi let výše.
- Elektrické přístroje jsou předmětem



tríděného sběru odpadu. Nevhazujte elektrický a elektronický odpad do netříděného komunálního odpadu, ale odveďte je do sběrného dvora tríděného odpadu.

Tento symbol označuje v zemích Evropské unie, že tento výrobek nesmí být vřazován do popelnice nebo společně s domácím odpadem, ale musí být předmětem tríděného odpadu.

**NAPÁJENÍ**

3 ks baterie typu AAA (nejsou součástí dodávky)

**PROVOZ**

1. Opatrně sundejte plyšovou část, na kostře byste pak měli uvidět víčko baterií.
2. Odšroubujte a otevřete víčko baterií a vložte 3X AAA baterie. Zajistíte přitom, aby byly správně orientovány (+/-).
3. Vraťte zpět víčko baterií a zajistěte, aby bylo pevně přišroubováno. Když začne hudba hrát pomaleji a světlo je tlumenější, vyměňte baterie.

**POZNÁMKA:** Pro lepší výkonnost nemíchejte staré a nové baterie. Nemíchejte alkalické baterie, standardní (zinko-uhlíkové) baterie nebo nabíjecí baterie.

**FUNKCE „SVĚTLO“**

„Automatické vypnutí po 30 min“

1. Stisknete tlačítko (D) Světlo ZAP/VYP, abyste rozsvítili světlo. Světlo se automaticky vypne po 30 min.
2. Abyste světlo zhasli, stisknete znovu Světlo ZAP/VYP.

**FUNKCE „HUDBA“**

10 melodií. 2 přírodních zvuků, tlukot srdce.

1. Stisknete tlačítko (A) Zvuk ZAP/VYP, abyste zapnuli zvuk. Melodie se nebude měnit a vypne se po 30 min.
  2. Abyste změnili melodii, stisknete tlačítko (B) Vybrat zvuk.
  3. Abyste vytvořili z melodii smyčku, držte tlačítko (B) Vybrat zvuk stisknuté po dobu 3 s. 10 melodií bude nepřetržitě hrát jedna po druhé a vypnou se automaticky po 30 min.
  4. Pro vypnutí hudby stisknete tlačítko (A) Zvuk ZAP/VYP.
- Hlasitost: Pro nastavení hlasitosti zvuku opakovaně mačkejte tlačítko Hlasitost.

Poznámka: Zvuk a světlo jsou nezávislé na sobě.

**POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ**

UPOZORNĚNÍ: ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU SMĚJÍ PROVÁDĚT POUZE DOSPĚLÍ

Hygiena je pro miminka velmi důležitá, proto jsou plyšové části oddělitelné a mohou se samostatně prát.

1. Opatrně sundejte plyšovou část.

2. Pečlivě dodržujte tyto pokyny: Perte ručně ve studené vodě. Nebělte. Nesušte v sušičce. Nežehlete. Nečistěte chemicky.

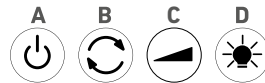
**UPOZORNĚNÍ!** Neponořujte světelný modul do vody. Nepoužívejte silné prací prostředky.

## TABULKA ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Lampička se nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baterie jsou vybité</li> <li>Baterie jsou špatně umístěné</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyměňte baterie</li> <li>Ověřte správnou polaritu</li> </ul>
Lampička se velmi rychle vybije	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lampička svítí neustále</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavte lampičku do režimu automatického vypnutí</li> </ul>
Světlo je slabé	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baterie jsou vybité</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyměňte baterie</li> </ul>
Zvuk se zpomaluje	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baterie jsou vybité</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyměňte baterie</li> </ul>

## SK TIETO POKYNY SI POZORNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POTREBY.

### OVLÁDACIE TLAČIDLÁ



- A-** Zapnutie/vypnutie zvuku  
**B-** Výber zvuku  
**C-** Hlasitosť  
**D-** Zapnutie/vypnutie svetla

### VAROVANI

- Keďže je kryt vyberateľný, dbajte na to, aby ste nerobili príliš prudké pohyby, aby sa lampa neoddělila od plyšovej hračky.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič na iný účel, než na ktorý je určený. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a nebezpečné.
- Nevešajte nočnú lampu na mreže posteľe nad dieťa, aby sa predišlo jeho zraneniu v prípade pádu lampy.
- Nočná lampa neobsahuje žiadnu súčiastku, ktorú by mal meniť užívateľ. Preto lampu nerozoberajte.
- Použitie súčiastok, ktoré výrobca neodporučil, môže mať za následok nehodu, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.
- Spotrebič nepoužívajte: v kúpeľni, v blízkosti drezu, sprchového kúta alebo na teplom povrchu, na priamom slnečnom svetle, v blízkosti otvoreného ohňa, na okraji stola alebo pultu.
- Na spotrebič nesmie kvapkať alebo striekať voda.
- Na spotrebič nekladte nijaký predmet naplnený tekutinou, ako napríklad váza.
- Na spotrebič nesmiete umiestniť zdroje otvoreného ohňa, ako sú zapálené sviečky.
- Nočná lampa funguje najlepšie pri teplote v rozmedzí od - 9 °C do + 50 °C.
- Transformátory a napájacie zdroje nie sú určené pre používanie ako hračky a deti môžu používať tieto výrobky len pod prísny dohľad rodičov.
- Uchovajte batérie mimo dosahu detí.
- Batérie sa musia vložiť so správnou polaritou.
- Vymeňte batérie, keď nočná lampa prestane uspokojivo fungovať.
- Použitie batérie treba z nočnej lampy vybrať.
- Batérie vyberte z nočnej lampy pred jej odložením na dlhšiu dobu.
- Vymieňajte alebo nabíjajte všetky batérie súčasne.
- Nekombinujte rôzne druhy batérií, ani nemiešajte staré a nové batérie.
- Nenabíjajte batérie sa nesmú znovu dobíjať. V opačnom prípade môže dôjsť k výbuchu alebo k vytekaniu elektrolytu. V prípade úniku elektrolytu z batérií, nedotýkajte sa vytekajúcej kvapaliny. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, ústami alebo pokožkou okamžite opláchnite vodou a poraďte sa s lekárom.
- Nabíjacie batérie sa musia nabíjať pod dohľadom dospelých osôb.
- Nenabíjajte nabíjaciu batériu v inej nabíjačke.
- Nebezpečenstvo výbuchu v prípade nesprávnej výmeny batérie. Nahrádzajte len batériami rovnakého alebo rovnocenného typu.
- Batérie (akumulátor alebo nainštalované batérie) sa nesmú vystavovať nadmerne vysokej teplote, ako napr. priamemu slnku, ohňu a pod.
- Batérie hádzte do zberných nádob určených na tento účel.
- Nehádzte batérie do ohňa, pretože môže dôjsť k výbuchu alebo k úniku

škodlivých látok.

- Pred likvidáciou spotrebiča, vyberte z neho batérie alebo akumulátory.
- Svorky batérie alebo akumulátora sa nesmú skrtovať.
- Batérie smie dobíjať iba dospelá osoba alebo deti staršie ako 8 rokov.
- Elektrické zariadenia vyradujeme do separovaného zberu. Neodhadzujte odpad z elektrických a elektronických zariadení do netriedeného

komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho do separovaného zberu.



Symbol preškrtnutej smetnej nádoby na kolieskach označuje v celej Európskej únii, že výrobok nesmieme odhodit' do smetného koša alebo zmiešať s komunálnym odpadom, ale musíme ho odovzdať do separovaného zberu.

1. Opatrne zložte plyšovú hračku.

2. Pozorne dodržiavajte tieto pokyny: Perte v rukách v studenej vode. Nebieľte. Nesušte v sušičke bielizne. Nežehlite. Chemicky nečistite.

VÝSTRAHY! Modul svetla neponárajte do vody. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky.

## TABUĽKA DIAGNOSTIKY PORÚCH

Problém	Možné príčiny	Riešenia
Nočná lampa sa nezapne	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batérie sú vybité</li><li>• Batérie sú nesprávne vložené</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vymeniť batérie</li><li>• Skontrolovať správne umiestnenie podľa polarít</li></ul>
Náplň vydrží len krátky čas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Svetlo zostáva nepretržite zapnuté</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nastaviť svetlo do režimu automatického vypnutia</li></ul>
Svetlo je slabé	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batérie sú vybité</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vymeniť batérie</li></ul>
Zvuk spomaľuje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batérie sú vybité</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vymeniť batérie</li></ul>

## ZDROJ

Používajú sa 3 batérie typu AAA (nie sú súčasťou balenia)

## PREVÁDZKA

1. Pomaly zložte plyšovú hračku a na kryte nájdete dvierka priestoru pre batérie.
2. Odskrutkujte a otvorte dvierka priestoru pre batérie, vložte 3 batérie typu AAA a dbajte na to, aby boli vložené správnym smerom (+/-).
3. Znova založte dvierka priestoru pre batérie a dbajte na to, aby ste ich dôkladne zaskrutkovali. Keď hudba stíchna a svetlo stmavne, vymeňte batérie.

POZNÁMKA: Ak chcete zaručiť najlepší výkon, nemiešajte staré batérie s novými. Nemiešajte alkalické batérie so štandardnými (uhlíkovo-zinkovými) batériami ani dobíjateľnými batériami.

## FUNKCIA „SVETLO“

„Automatické vypnutie po 30 minútach“

1. Stlačte tlačidlo na zapnutie svetla (D) za účelom rozsvietenia. Svetlo automaticky zhasne po 30 minútach.
2. Svetlo je možné zhasnúť opätovným stlačením tlačidla na zapnutie svetla

## FUNKCIA „HUDBA“

10 melódií. 2 zvuky prírody, tlkot srdca.

1. Stlačte tlačidlo na zapnutie zvuku (A) za účelom zapnutia zvuku. Melódia sa nezmení a vypne sa po 30 minútach.
  2. Melódiu môžete zmeniť stlačením tlačidla na výber zvuku (B).
  3. Ak chcete prehrávať melódie v slučke, stlačte tlačidlo na výber zvuku (B) po dobu 3 sekúnd. Následne sa bude 10 melódií prehrávať v slučke a vypnú sa po 30 minútach.
  4. Hudbu je možné vypnúť opätovným stlačením tlačidla na zapnutie hudby (A).
- Hlasitosť: Hlasitosť zvuku je možné upraviť následným stláčaním tlačidla hlasitosti.

Poznámka: Zvuk a svetlo sú nezávislé.

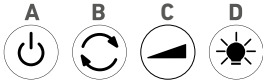
## POKYNY NA ČISTENIE

VÝSTRAHA: ČISTENIE A ÚDRŽBU SMIE VYKONÁVAŤ IBA DOSPELÁ OSOBA.

Hygiena je veľmi dôležitá pre bábätko v dôsledku toho je možné plyšovú hračku zložiť a samostatne vyprať.



## FUNKCIÓGOMBOK



- A- HANG BE/KI  
B- ZENESZÁM KIVÁLASZTÁSA  
C- HANGERŐ  
D- FÉNY BE/KI

## FIGYELMEZTETÉSEK

- A doboz eltávolítható, ezért ügyeljen arra, hogy ne végezzen hirtelen mozdulatokat, amelyekkel erőteljesen leválaszthatja a lámpát a plüssről.
- Soha ne használja a készüléket más rendeltetésre, mint amire készült. Minden más használat a készülékre nézve veszélyes és nem rendeltetészerű.
- Ne függesse az éjjeli lámpát a kisagy felső rácsához, hogy elkerülje a gyermek sérülését, ha az éjjeli lámpa leesne.
- A lámpa nem tartalmaz egyetlen alkatrészt sem a felhasználó számára. Ne bontsa szét.
- A gyártó által nem ajánlott alkatrészek használata hibát, elektromos kisülést vagy sérülést okozhat.
- Ne használja a készüléket : fürdőszobában, mosdókagyló közelében, zuhanyzótól vagy meleg felület közelében, tűző napon vagy tűzláng mellett, asztal vagy pult szélén.
- A készüléket nem teheti csepegés vagy vízfolyás közelébe.
- Semmilyen vízzel teli tárgy, például váza, nem helyezhető a készülékre.
- Nem ajánlatos a készülékre nyílt lángot helyezni, mint például meggyújtott gyertyát.
- A lámpa jobban működik a 9 °C és + 50 °C hőmérsékleti skála között.
- Ne helyezze hosszú ideig közvetlenül a napra vagy egy hőforrás közelébe ; nedves vagy nagyon poros helységbe sem.
- A transzformátorok és a töltők játékként nem használhatóak. Ha gyermek kezébe kerülnek, kizárólag és szigorúan felnőtt jelenlétében történjen.
- Tárolja az elemeket gyermektől távol.
- Az elemeket a megfelelő polaritás szerint kell behelyezni.
- Cserélje ki az elemeket, amikor a lámpa nem megfelelően kezd működni.
- A használt elemeket ki kell venni a lámpa elemtartójából.
- Mielőtt hosszú távra tárolná a lámpát, vegye ki belőle az elemeket.
- Cserélje és töltsön egyszerre az összes elemet.
- Nem kell összekeverni többféle elemet vagy használtat és újat.
- A nem feltölthető elemeket nem kell feltölteni. Ellenkező esetben ezek felrobbanhatnak vagy folyhatnak. Elemek folyása esetén kerülje el az érintkezést a kifolyt folyadékkal. Ha a folyadék a szemébe, a szájába vagy a bőrére kerül, azonnal öblítse le tiszta vízzel és forduljon orvoshoz.
- A feltölthető elemek feltöltése csak felnőtt felügyelete alatt történjen.
- Ne töltsön fel feltölthető elemet más töltővel.
- Az elemek helytelen cseréje robbanást okozhat. Ezeket csak ugyanolyan típusú elemmel cserélje, vagy hasonló modellel.
- Az elemeket (elemtömb vagy beépített

elemek) nem szabad erőteljes hőforrásnak kitenni, mint napsugár, tűz vagy ezekhez hasonló.

- Dobja az elhasznált elemeket az erre kijelölt konténerekbe.
- Ne dobja tűzbe az elhasznált elemeket, mert felrobbanhatnak vagy káros anyagokat bocsáthatnak ki.
- Selejtezőskor vegye ki az elemeket a termékből.
- Az elem vagy az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása tilos.
- Az elemek töltését csak felnőttek vagy legalább 8 éves gyermekek végezhetik.



- Az elektromos tárgyak szelektív hulladékgyűjtést igényelnek. Ne vegítse az elektromos és elektronikus felszerelések hulladékait nem szelektált egyéb hulladékok közé, hanem csak szelektív hulladékgyűjtőbe dobja.

Ez a szimbólum azt jelenti az Európai unióban, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni vagy összevegyíteni azokkal, hanem szelektív hulladékgyűjtőbe kell dobni.

## TÁPELLÁTÁS

3 AAA típusú elemmel működik (nincsenek mellékelve)

## MŰKÖDÉS

1. Vegye le óvatosan a plüss borítást, amely alatt megtalálja az elemtartó rekesz fedelét a készülék burk részén.
  2. Csavarozza ki a csavarokat, és nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét, majd helyezzen be 3 darab AAA elemet, ügyelve a megfelelő polarításra (+/-).
  3. Tegye vissza a helyére az elemtartó rekesz fedelét, és húzza meg szorosan a csavarokat. Ha a zene lassul és gyengül a fény, cserélje ki az elemeket.
- MEGJEGYZÉS: A legjobb teljesítmény érdekében ne használjon vegyesen új és régi elemeket. Ne használjon vegyesen alkáli elemeket, hagyományos (szén-cink) elemeket és újratölthető elemeket.

### „VILÁGÍTÁS” FUNKCIÓ

„Automatikus lekapcsolás 30 perc után”

1. A lámpa felkapcsolásához nyomja meg a Fény BE/KI gombot (D). A lámpa 30 perc elteltével automatikusan lekapcsol.
2. A lámpa lekapcsolásához nyomja meg ismét a Fény BE/KI gombot.

### „ZENE” FUNKCIÓ

10 zeneszám. 2 természeti hang, szívdobogás.

1. A zene bekapcsolásához nyomja meg a Hang BE/KI gombot (A). A zeneszám nem változik, és 30 perc elteltével automatikusan kikapcsol.
  2. Ha másik zeneszámra szeretne váltani, nyomja meg a Zeneszám kiválasztása gombot (B).
  3. A zeneszámok egymás utáni folyamatos lejátszásához tartsa lenyomva 3 másodpercig a Zeneszám kiválasztása gombot (B). A 10 zeneszám folyamatosan követi egymást, majd a lejátszás 30 perc elteltével automatikusan kikapcsol.
  4. A zenelejátszás kikapcsolásához nyomja meg a Hang BE/KI gombot (A).
- Hangerő: A hangerő szabályozásához nyomja meg a Hangerő gombot.

Megjegyzés: A hang és a világítás egymástól függetlenül működnek.

## TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

FIGYELEM: A TISZTÍTÁST ÉS A KARBANTARTÁST KIZÁRÓLAG FELNŐTT VÉGEZheti.  
A higiénia nagyon fontos a kisbabák esetében, ezért a plüss borítás levehető és külön mosható.

1. Vegye le óvatosan a plüss borítást.

2. Gondosan tartsa be a következő utasításokat: Kézze! mossa hideg vízben. Ne használjon fehérítőt. Ne szárítsa szárítógépben. Ne vasalja. Vegytisztítása tilos.

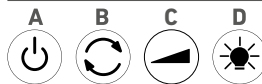
FIGYELEM! Ne merítse vízbe a világító modult. Ne használjon erős tisztítószereket.

## TÁBLÁZAT A HIBÁK MEGÁLLAPÍTÁSÁHOZ

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
Az éjjeli lámpa nem világít	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lemerültek az elemek</li><li>• Az elemek hibásan vannak behelyezve</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cserélje ki az elemeket</li><li>• Ellenőrizze a polaritás szerinti behelyezést</li></ul>
A lámpa csak rövid ideig működik	<ul style="list-style-type: none"><li>• A fény állandóan világít</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Állítsa a világítást automatikus üzemmódra</li></ul>
A világítás gyenge	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lemerültek az elemek</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cserélje ki az elemeket</li></ul>
A zene lelassult	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lemerültek az elemek</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cserélje ki az elemeket</li></ul>

## UA УВАЖНО ПРОЧИТАТИ І ЗБЕРІГАТИ ЇЇ ДЛЯ ПЕРЕЧИТУВАННЯ.

### ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ



- A- ВМИКАННЯ-ВИМИКАННЯ ЗВУКУ  
B- ВИБІР ЗВУКУ  
C- ГУЧНІСТЬ  
D- ВМИКАННЯ-ВИМИКАННЯ СВІТЛА

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Оскільки корпус нічника є з'ємним, намагайтеся не робити різких рухів, щоб нічник не випав із плюшевої іграшки.
- Використовуйте пристрій виключно за призначенням. Будь-яке інше використання повинно вважатися небезпечним та невідповідним.
- Не вішайте нічник на перекладині ліжка над дитиною для того, щоб уникнути травм у разі падіння.
- Користувач не може ремонтувати нічник. Не розбирайте його.
- Використання аксесуарів, що не рекомендуються виробником, може привести до нещасного випадку, електричного розряду або травми.
- Не використовуйте пристрій : у ванній кімнаті, коло умивальника, коло душевого піддону або на гарячій поверхні, на сонці, поруч з полум'ям, на краю столу або прилавку.
- На пристрій не повинна капати або бризгати вода.
- На пристрій не можна ставити жодний предмет, наповнений рідиною, як, наприклад, вазу з водою.
- Не слід ставити на пристрій джерело відкритого вогню, як, наприклад, запалену свічку.
- Нічник найкраще працює в температурних межах від -9 °C до +50 °C.
- Не ставте надовго нічник під пряме сонячне проміння і не ставте його поблизу джерела тепла, у вогкій або дуже запиленій кімнаті.
- Трансформатори і живлення не можуть бути іграшками, і діти можуть користуватися цими пристроями тільки під наглядом батьків.
- Зберігайте батарейки поза досяжністю дітей.
- Вставляйте батарейки у пристрій правильним полюсом.
- Мінняйте батарейки, коли нічник вже став погано працювати.
- Старі батарейки потрібно виймати з корпусу нічника.
- Виймайте батарейки, якщо кладете нічник на зберігання на довгий час.
- Замінійте і перезаряджайте батарейки всі одночасно.
- Не змішуйте батарейки різного типу, або нові і зношені батарейки.
- Не ставте на зарядку батарейки, які не перезаряджаються, бо вони можуть вибухнути або потекти. Якщо батарейки потекли, уникайте контакту з рідиною, яка з них витікає. Якщо ця рідина ввійшла в контакт з очима, ротом або шкірою, прополощіть водою і зверніться до лікаря.
- Зарядні батарейки повинні заряджатися під доглядом дорослого.
- Не заряджайте зарядні батарейку в іншому зарядному пристрою.
- У разі неправильної заміни батарейки існує загроза вибуху. Використовуйте аналогічні батарейки або батарейки однакового типу.
- Батарейки (блоки батарейок або вставлена батарейка) не повинні піддаватися дії надмірного тепла, як, наприклад, сонячного проміння, вогню

- або еквівалентного джерела тепла.
- Викидайте батарейки в спеціальний контейнер.
- Не кидайте батарейки в вогонь, бо вони можуть вибухнути або виділяти шкідливі речовини.
- Перш ніж викидати пристрій, вийміть з нього батарейки або акумулятори.
- Не можна замикати клеми батарейок або акумулятора.
- Батарейки можуть замінювати лише



дорослі або діти не молодше 8 років.

- Електричні пристрої не викидаються зі звичайним домашнім сміттям. Викидайте їх у спеціальне місце збору відходів.

Цей символ означає по всій Європі, що даний пристрій не можна викидати разом зі звичайним домашнім сміттям. Викидайте його у спеціальне місце збору відходів.

## ЖИВЛЕННЯ

Працює від 3 батарей AAA (не входять до комплекту)

## ФУНКЦІОНУВАННЯ

1. Обережно зніміть плюшеву частину, щоб отримати доступ до кришки відсіку для батарейок на корпусі.
2. Відгвинтіть та відкрийте кришку відсіку для батарейок і вставте 3 батарейки AAA, дотримуючись полярності (+/-).
3. Встановіть кришку відсіку для батарейок на місце і затягніть гвинти. Коли музика почне грати повільніше, а світло потьмяніє, замініть батарейки.

ПРИМІТКА: для кращої роботи не використовуйте одночасно старі й нові батарейки. Не використовуйте одночасно лужні, стандартні (вуглецево-цинкові) та акумуляторні батарейки.

### ФУНКЦІЯ «СВІТЛО»

«Автоматичне вимкнення через 30 хвилин»

1. Натисніть кнопку вмикання-вимкнення світла (D), щоб увімкнути світло. Світло автоматично вимкнеться через 30 хвилин.
2. Щоб вимкнути світло, знову натисніть кнопку вмикання-вимкнення світла.

### ФУНКЦІЯ «МУЗИКА»

10 мелодій. 2 природних звуки, биття серця.

1. Натисніть кнопку вмикання-вимкнення звуку (A), щоб увімкнути звук. Мелодія не буде змінюватись і вимкнеться через 30 хвилин.
  2. Щоб змінити мелодію, натисніть кнопку вибору звуку (B).
  3. Для відтворення мелодій у циклі натисніть кнопку вибору звуку (B) й утримуйте її 3 секунди. 10 мелодій будуть безперервно відтворюватися по черзі, звук автоматично вимкнеться через 30 хвилин.
  4. Щоб вимкнути музику, натисніть кнопку вмикання-вимкнення звуку (A).
- Гучність: для регулювання гучності звуку кілька раз натисніть кнопку гучності.

Примітка: Звук та світло не залежать одне від одного

## ІНСТРУКЦІЇ З ЧИЩЕННЯ

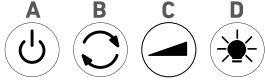
ОБЕРЕЖНО! ЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ ЛИШЕ ДОРОСЛІ. Гігієна дуже важлива для малюків, тому плюшева частина є знімною і її можна прати окремо.

1. Обережно зніміть плюшеву частину.
2. Ретельно дотримуйтесь таких інструкцій. Прати вручну в холодній воді. Не відбілювати. Не сушити в сушильній машині. Не прасувати. Хімічна чистка заборонена.

ОБЕРЕЖНО! Забороняється занурювати світловий модуль у воду. Забороняється використовувати сильні миючі засоби.

## ТАБЛИЦЯ ДІАГНОСТИКИ ПОШКОДЖЕНЬ

Проблема	Можливі причини	Вирішення
Нічник не включається	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батарейки розрядилися</li> <li>• Батарейки встановлені неправильно</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть батарейки</li> <li>• Перевірте правильність розташування полярності</li> </ul>
Заряд витримує мало часу	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Світло залишається постійно включеним</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Встановіть світло в режим автоматичного вимкнення</li> </ul>
Світло слабе	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батарейки розрядилися</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть батарейки</li> </ul>
Звук уповільнений	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батарейки розрядилися</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть батарейки</li> </ul>



A. الصوت ON / OFF  
B. اختيار الموسيقى المختلفة  
C. حجم  
D-Light ON / OFF

### احتياطات الاستخدام تحذير!

نظرًا لأن الصندوق قابل للإزالة ، فاحرص على عدم القيام بحركة مفاجئة قد تفصل فجأة ضوء الليل عن القطيفة. لا تستخدم الجهاز أبدًا لأي غرض آخر غير الغرض الذي صُمم من أجله. يجب اعتبار أي استخدام آخر خطيرًا وغير مناسب. لا تعلق ضوء الليل على قضبان السرير فوق الطفل لتجنب إصابته إذا سقط ضوء الليل. لا يتضمن الصباح الليلي أي أجزاء صيانة للمستخدمين. لا تفككه. قد يؤدي استخدام الملحقات غير الموصى بها من قبل الشركة الصانعة إلى وقوع حادث أو صدمة كهربائية أو إصابة. لا تستخدم الجهاز: في الحمام ، بالقرب من المغسلة ، أو على سطح ساخن ، أو في ضوء الشمس المباشر ، أو بالقرب من اللهب ، أو على حافة طاولة أو منضدة. يجب ألا يتعرض الجهاز لتقطير أو تناثر الماء. يجب عدم وضع أي أشياء مملوءة بالسوائل ، مثل المزهريات ، على الجهاز. يجب عدم وضع مصادر اللهب المكشوفة ، مثل الشموع المضاءة ، على الجهاز. يعمل ضوء الليل بشكل أفضل في نطاق درجة حرارة بين 9- درجة مئوية +50 درجة مئوية.

• لا ينبغي إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن. وإلا فإنها يمكن أن تنفجر أو تتسرب. في حالة تسرب البطارية ، تجنب ملامسة السائل للعين أو الفم أو الجلد ، اشطفها على الفور بالماء النظيف واستشر الطبيب • يجب شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن تحت إشراف شخص بالغ. • لا تعيد شحن بطارية قابلة لإعادة الشحن بشاحن مختلف.

قد يؤدي استبدال البطارية بشكل غير صحيح إلى حدوث انفجار. يجب استبدال هذه البطاريات فقط بنفس طراز البطاريات أو ما يعادلها. • يجب عدم تعريض البطاريات (في عبواتها أو مثبتة) للحرارة الزائدة مثل أشعة الشمس أو النار أو الحرارة المكثفة. • التخلص من البطاريات في الحاوية المتوفرة. لا تتخلص من البطاريات بإلقائها في النار لأنها قد تنفجر أو تطلق مواد ضارة • يجب إزالة البطاريات أو المجمعات من المنتج قبل التخلص منها • يجب إزالة البطاريات القابلة لإعادة الشحن من اللعبة قبل شحنها. يجب عدم قصر دائرة أطراف البطارية أو المجمع • يجب شحن البطاريات فقط بواسطة البالغين أو الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أكثر.

المعدات الكهربائية تخضع للمجمع الانتقائي. لا تتخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المصنفة ، ولكن انتقل إلى مجمعها المنفصل. يشير هذا الرمز في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي إلى أنه يجب عدم إلقاء هذا المنتج في سلة المهملات أو خلطه مع الأدوات المنزلية الخاصة بالقمامة ، ولكن يجب أن يخضع للاختيار مجموعة.



يعمل مع 3 بطاريات AAA (غير مدرجة)

### تسيير

#### وظيفة «الضوء»

وضع «الإغلاق التلقائي بعد 30 دقيقة»

#### وظيفة «الموسيقى»

10 ألحان. 2 أصوات الطبيعة ، دقائق القلب.

لتغيير اللحن ، اضغط على زر اختيار الموسيقى (3) (B). لتشغيل الألحان بشكل متكرر ، اضغط على زر اختيار الموسيقى (B) لمدة 3 ثوانٍ. يتم تشغيل الألحان بشكل مستمر ، وتتوقف تلقائيًا بعد 30 دقيقة. الحجم: لضبط شدة الصوت ، اضغط على زر مستوى الصوت عدة مرات. ملاحظة: الصوت والضوء مستقلان.

### تعليمات التنظيف

تنبيه: تنظيف الجهاز وصيانته يجب أن يتم إجراؤه بواسطة شخص بالغ ، ولأنه من الضروري ضمان النظافة الجيدة للأطفال ، يمكن فصل الجزء الفخم من الجهاز وغسله بشكل منفصل. 1. قم بإزالة الجزء القطيفة بلطف. 2- من المهم مراعاة التعليمات التالية: غسيل يدوي بالماء البارد. لا تستخدم مواد التبييض. لا تستخدم التحفيف الآلي. لا يكو. لا تستخدم التنظيف الجاف. لا تغمر الطيار في الماء. لا تستخدم المنظفات القوية.



تشير هذه العلامة إلى أنه لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى داخل الاتحاد الأوروبي.

# BADABULLE



FR

Cet appareil  
et ses piles  
se recyclent

A DÉPOSER  
EN MAGASIN



A DÉPOSER  
EN RÉCÉPTEIRE



FR



PAP

Points de collecte sur [www.qualiteindemarchés.fr](http://www.qualiteindemarchés.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !